



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/6B.45-SA040

29 January 2014

To: Mr. Jean-Michel Boivin, Regional Director of Civil Aviation, French Guiana
Mr. Zulficar Mohamed, Director General, Civil Aviation Authority, Guyana
Mr. Falisie Jozef Pinas, Minister of Transport, Communication and Tourism, Suriname

Subject: **Seminar/Workshop on Technical and Operational Aspects for the Implementation and Operation of ATC Automated Systems in the SAM Region**
(Sao José dos Campos, Brazil, 24 to 28 February 2014)

Sir,

I refer to my letter SA627 of 12 December 2014, inviting your administration to participate in the event of reference, to take place in the campus of the Departamento de Ciencia y Tecnología Aeroespacial, São José dos Campos, Brazil, from 24 to 28 February 2014.

In this regard, please find herewith copy of the Draft Agenda (**Appendix A**), as well as the paper containing general information on the event (**Appendix B**).

In addition, I will greatly appreciate you inform us, if you have not yet done so, whether your State will be sending participants. If in the affirmative, I will be grateful you send us as soon as possible the registration form herein (**Appendix C**), duly completed in respect to each delegate. May I remind you of the possibility of using one fellowship sponsored by Regional Project RLA/06/901 for each State participating in this project and not counting with a national ICAO technical cooperation project approved for his State, having the interested administration to provide the air tickets to and from the host country.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Franklin Hoyer
Regional Director
ICAO South American Office
Lima

Encs

cc: Mr. Olivier Jouans, Regional Director of ATM services, French Guiana
Mrs. Thelma Douglas Pinas, Permanent Secretary, MTCT, Suriname
Mr. Robby Venlo, Director General (a.i.), Civil Aviation Department, Suriname
Mr. Brian De Souza, Director (a.i.), CASAS, Suriname

APPENDIX A



International Civil Aviation Organization
 South American Regional Office
RLA/06/901 - Seminar/Workshop on Technical and Operational Aspects for the Implementation and Operation of ATC Automated Systems in the SAM Region
 (Sao José dos Campos, Brazil, 24-28 February 2014)

29/1/14

DRAFT AGENDA

MONDAY, 24 FEBRUARY 2014

HOUR	SUBJECT	EXPOSITOR
08:15-09:00	Registration	ICEA
09:00-09:20	Official opening	Departamento de Control del Espacio Aéreo (DECEA), Brazil and ICAO

SESSION 0: INTRODUCTION TO THE SEMINAR/WORKSHOP

09:20-09:30	Introduction to the Seminar/Workshop	Onofrio Smarrelli, ICAO
-------------	--------------------------------------	-------------------------

SESSION 1: INTERCONNECTION OF AUTOMATED SYSTEMS IN THE SAM REGION

09:30-10:30	Implementation process of the interconnection of automated systems in the SAM Region, current and future situation in the short and medium term	Onofrio Smarrelli, ICAO
-------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------

10:30-11:00 *Coffee break*

11:00-12:30	Exchange of data within the context of the Brazil 2014 World Cup, and its impact in the Region	SDOP-DECEA
-------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

12:30-13:15 *Coffee break*

SESSION 2: TECHNICAL AND OPERATIONAL ASPECTS REQUIRED FOR THE INTERCONNECTION OF AUTOMATED SYSTEMS – SURVEILLANCE

13:15-15:00	Exchange of surveillance data / Impact of ASTERIX 62, 63 and 65 protocols upon the implementation	Edson Fagundes Gomes, Atech
-------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

TUESDAY, 25 FEBRUARY 2014

HOUR	SUBJECT	EXPOSITOR
SESSION 2: TECHNICAL AND OPERATIONAL ASPECTS REQUIRED FOR THE INTERCONNECTION OF AUTOMATED SYSTEMS – SURVEILLANCE (Cont.)		
09:00-10:30	Exchange of surveillance data / Impact of ASTERIX 62, 63 and 65 protocols upon the implementation	Edson Fagundes Gomes, Atech
10:30-11:00 <i>Coffee break</i>		
11:00-12:30	Exchange of surveillance data / Impact of ASTERIX 62, 63 and 65 protocols upon the implementation	Edson Fagundes Gomes, Atech
12:30-13:15 <i>Coffee break</i>		
13:15 -14:45	Exchange of surveillance data / Business case	Edson Fagundes Gomes, Atech
14:45-16:15	Visit to LABSIM	

WEDNESDAY, 26 FEBRUARY 2014

HOUR	SUBJECT	EXPOSITOR
SESSION 3: TECHNICAL AND OPERATIONAL ASPECTS REQUIRED FOR THE INTERCONNECTION OF AUTOMATED SYSTEMS – COMMUNICATIONS		
09:00-10:30	Operational AIDC	Edson Fagundes Gomes, Atech
10:30-11:00	<i>Coffee break</i>	
11:00-12:30	Operational AIDC	Edson Fagundes Gomes, Atech
12:30-13:15	<i>Coffee break</i>	
13:15-14:45	Operational AIDC / Business case	Edson Fagundes Gomes, Atech

THURSDAY, 27 FEBRUARY 2014

HOUR	SUBJECT	EXPOSITOR
SESSION 3: TECHNICAL AND OPERATIONAL ASPECTS REQUIRED FOR THE INTERCONNECTION OF AUTOMATED SYSTEMS – COMMUNICATIONS (Cont.)		
09:00-10:30	Operational AIDC	Edson Fagundes Gomes, Atech
10:30-11:00	<i>Coffee break</i>	
11:00-12:30	Operational AIDC / Business case	Edson Fagundes Gomes, Atech
12:30-13:15	<i>Coffee break</i>	
13:15-14:45	Operational AIDC / Business case	Edson Fagundes Gomes, Atech

FRIDAY, 28 FEBRUARY 2014

HOUR	SUBJECT	EXPOSITOR
SESSION 4: TECHNICAL AND OPERATIONAL ASPECTS REQUIRED FOR THE INTERCONNECTION OF AUTOMATED SYSTEMS –CONCLUSIONS		
09:00-10:30	Data communications for regional ATFM / Business case (at the CGNA/SIGMA centre in Sao José dos Campos)	Edson Fagundes Gomes, Atech
10:30-11:00	<i>Coffee break</i>	
11:00-12:30	ICD/PAN Regional NAT/APAC AIDC ICD	Edson Fagundes Gomes, Atech
12:30-13:00	<i>Coffee break</i>	
13:00-13:30	Conclusions and relevant aspects of the Workshop	ICAO, Expositors and participating States
13:30-14:00	Closing ceremony and delivery of certificates	

APPENDIX B



International Civil Aviation Organization

South American Regional Office

RLA/06/901 - Seminar/Workshop on Technical and Operational Aspects for the Implementation and Operation of ATC Automated Systems in the SAM Region

(Sao José dos Campos, Brazil, 24-28 February 2014)

IP/01
16/12/13

General Information

(Presented by the Secretariat)

1. Site and date

The sessions of the Seminar/Workshop on Technical and Operational Aspects for the Implementation and Operation of ATC Automated Systems in the SAM Region will be held in the facilities of the Instituto de Control del Espacio Aéreo (ICEA), located in the campus of the Departamento de Ciencia y Tecnología Aeroespacial, São José dos Campos, Brazil, from 24 to 28 February 2014.

2. Address and telephones

Instituto de Control del Espacio Aéreo (ICEA)

ICEA is located in Plaza Marechal do Ar Eduardo Gomes 50, Vila das Acácias, São José do Campos, São Paulo.

Telephones: +55 12 3945-9000

Fax: +55 12 3945-9039

E-mail: scs@icea.gov.br

ICAO South American Office

Onofrio Smarrelli, RO/CNS

Telephone: +51 1 611-8686

E-mail: osmarrelli@icao.int

3. Registration of participants

The registration of the delegates will be carried out on 24 February 2014, from 08:30 to 09:00 hours.

4. Opening

The opening session will be on 24 February 2014 at 09:00 hours, at the ICEA auditorium.

5. Temperature

In February, the temperature in São José dos Campos varies approximately from 32°C to 18°C. The average humidity is of 74%.

6. **Currency exchange**

The national currency is the Real. Currently, the approximate exchange is R\$ 2.20 per US\$ 1.00. Preferably exchange your currency at money exchange houses from 09:00 to 22:00 hours and at Banks, from 10:00 to 16:00 hours.

7. **Credit cards**

The **international** credit cards usually accepted at hotels, stores and restaurants are: Visa, Diners, MasterCard/Cirrus y American Express (AMEX).

8. **Hotels**

The hotels suggested hereunder provide special reduced rates to all participants:

Hotel	Address/Dirección	Single/Double Room Habitación Sencilla/Doble R\$	Breakfast/ Desayuno R\$	Tax/ Impuesto %
FARO HOTEL	Rua Siria, 25, Jardim Oswaldo Cruz Tel.: +55 12 3512-9631 www.farohotel.com.br reservas@farohotel.com.br	Sencilla - R\$180.00 Doble - R\$219.00 Triple - R\$ 303.00	Included/ Incluido	5% ISS
POLO HOTEL	Rua República de Israel, 60, Jardim Oswaldo Cruz Tel.: +55 12 3876-5000 / +55 12 3913-1498 www.polohotel.com.br reservas@polohotel.com.br	Sencilla - R\$120.00 Doble - R\$140.00	Included/ Incluido	5% ISS
NOVOTEL	Av Nelson D'Ávila, 2.200, Vila das Acácias Tel.: +55 12 4009-7800 www.novotel.com h0472-sb2@accor.com.br	Sencilla - R\$199.00 Doble - R\$219.00	Included/ Incluido	5% ISS
HOTEL NACIONAL INN	Av. Deputado Benedito Matarazzo, 9009, Jardim Oswaldo Cruz Tel.: +55 12 3947-0000 www.nacional-inn.com.br cnr@cnrnet.com.br	Sencilla - R\$188.00 Doble - R\$228.00	Included/ Incluido	5% ISS
TRAVEL INN SPACE VALLEY	Av. Dr. Nelson D'Ávila, 1.875, Jardim Aparecida Tel.: +55 12 4009-7314 www.travelinn.com.br centraldereservas@travelinn.com.br	Sencilla - R\$155.00 Doble - R\$175.00	Included/ Incluido	5% ISS

NOTES:

- The above indicated rates are valid until the date of the event.
- In the reservations at the hotel of your preference, please mention you are participant of the **Course on ASTERIX and AIDC Protocols at the Instituto de Control del Espacio Aéreo.**
- The type of credit card (VISA, AMEX, etc.) and its validity are required to guarantee the reservation.

9. **Transportation**

The city of São José dos Campos is approximately 80 Km from Guarulhos international airport.

If participants prefer using taxi, the approximate rate is R\$260.00.

As an alternative, there is a commercial-special bus service from Guarulhos airport to the bus terminal at São José dos Campos. The company is called “Pássaro Marrom”. The rate is R\$20.00 and the schedule is: 06:30, 08:00, 08:50, 09:30, 10:30, 12:00, 13:30, 15:30, 17:30, 18:30, 19:30 and 22:00 hours.

ICEA will have its vehicles at disposal to support the participants at the event. The departure from Guarulhos will be at 09:00, between 13:00 and 13:30 and 20:00 hours. This support will be provided on Sunday 23 February 2014 to those informing of their arrival to the ICEA points of contact (**Ten Cel Rosa María y Cap Felipe, refer to item 16**).

During the event, ICEA will have vehicles available at the start and end of the event in support of participants and for the following trajectories: hotel – ICEA and ICEA – hotel. Every participant should inform on the hotel he/she is lodged.

10. **Hospitals**

In the event of an emergency, the following hospitals are suggested:

➤ **Hospital Santos Dumont Unimed**

Address: Av. Tivoli, nº 336 – Vila Betânia – São José dos Campos
Telephone: +55 12 3878-1500

➤ **Santa Casa de São José dos Campos**

Address: Rua Dolzani Ricardo, Nº 620, Centro – São José dos Campos
Telephone: +55 12 3876-1999

➤ **Hospital São José**

Address: Av. Heitor Villa Lobos, Nº 2071, Centro – São José dos Campos
Telephone: +55 12 3924-2000

11. **Commercial hours**

From 09:00 to 18:00 hours, approximately.
At the shopping malls, from 10:00 to 22:00 hours.

12. **Electricity**

220 volts.

13. **Airport tax**

The airport exit taxis R\$22.55 (domestic flights) and R\$80.47 (international flights).

14. **Visa and vaccines**

Please verify at the respective Brazilian embassies and consulates in your home country.

15. **Others**

The sales taxes included in the consumer prices. Tips at restaurants are 10% of the total purchase and are mostly included in the whole price.

16. **Contacts**

Ten Cel Rosa María Dos Santos Miranda

Tel: +55 12 3945-9003

Cel: +55 12 991-767-110

Fax: +55 12 3945-9013

E-mail: rosamirandarms@icea.gov.br

Cap Iván Felipe De Medeiros

Tel: +55 12 3945-9236

Cel: +55 12 991-645-487

Fax: +55 12 3945-9039

E-mail: felipeifm@icea.gov.br



APPENDIX C / APENDICE C

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL

SEMINAR/WORKSHOP ON TECHNICAL AND OPERATIONAL ASPECTS FOR THE IMPLEMENTATION AND OPERATION OF ATC AUTOMATED SYSTEMS IN THE SAM REGION SEMINARIO/TALLER SOBRE ASPECTOS TÉCNICOS Y OPERACIONALES PARA LA IMPLANTACIÓN Y OPERACIÓN DE SISTEMAS AUTOMATIZADOS ATC EN LA REGIÓN SAM

(Sao José dos Campos, Brasil, del 24 al 28 de febrero de 2014)

CENTRO TECNICO AEROESPACIAL (CTA) Instituto de Control del Espacio Aéreo (ICEA)

DATA FOR VISIT OF FOREIGNERS / DATOS PARA VISITA DE EXTRANJERO

1. Empresa/Organismo/ Company/Organization:	_____
2. País / Country:	_____
3. Nombre / Name:	_____
4. Sexo / Sex:	_____
5. Filiación/Affiliation:	_____
6. Lugar de Nacimiento/ Place of Birth:	_____
7. Nacionalidad/ Nationality:	_____
8. N° de la Identidad/ Identity card N°:	_____
9. N° de la Identidad Diplomática/ Diplomatic Identity card N°:	_____ Válido hasta/Valid until: _____
10. N° del Pasaporte/ Passport N°:	_____ Válido hasta/Valid until: _____
11. Dirección funcional/ Official address:	_____
12. Dirección residencial/ Home address:	_____
13. Profesión/ Profession:	_____
14. Cargo/Post:	_____
15. Tel.: _____	16. E-mail: _____

Favor llenar el presente formulario y enviarlo a: icaosam@icao.int; rosamirandarms@icea.gov.br; y felipeifm@icea.gov.br a más tardar el **7 de febrero de 2014**. De lo contrario, no tendrá permiso para ingresar al CTA. Please fill this form and submit it to: icaosam@icao.int; rosamirandarms@icea.gov.br; and felipeifm@icea.gov.br no later than **7 February 2014**. Otherwise, you will have no authorization to enter the CTA.